

HQ4807, HQ4806, HQ4800

ENGLISH 4

DEUTSCH 11

NORSK 19

SVENSKA 25

SUOMI 32

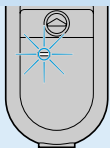
DANSK 39

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 46

Important

- ▶ Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- ▶ Only use the cord supplied.

Charge indications



▶ Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

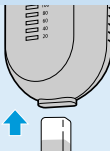
Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the battery, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.



1 Put the appliance plug in the shaver.

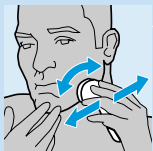
2 Put the powerplug in the wall socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

- 3 When charging for the first time and after a long period of disuse: leave the shaver to charge for 24 hours.

Charging normally takes approx. 16 hours.

- 4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Shaving



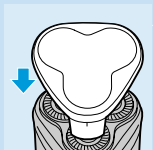
- 1 Switch the appliance on by sliding the on/off button upwards.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

- 3 Switch the shaver off.

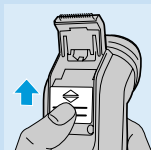
- 4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ4 Micro Action) every 2 years for optimal shaving results.



Trimming

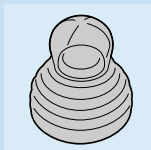
For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning



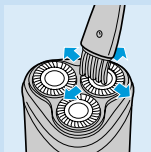
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

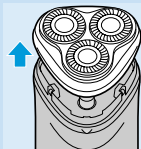
You can also clean the shaver in the following way:

Shaving unit

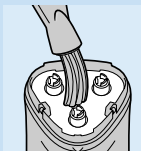
Clean the shaving unit every week.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.





- 3** Remove the shaving unit.

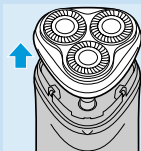


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

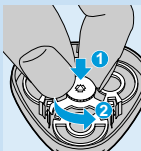
Shaving heads

Clean the shaving heads every two months.

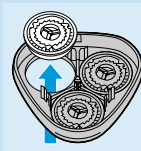


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Remove the shaving unit.

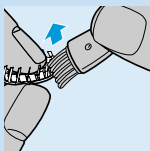


- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

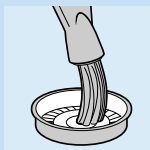
Do not mix up the cutters and the guards.
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal



performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

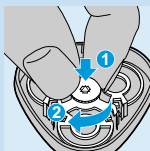
- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

If necessary, you can clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). Remember to lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning.



- 7** Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Brush the trimmer.

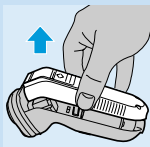
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Disposal of the battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the battery to a Philips Service Centre, which will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.



Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Troubleshooting

- ▶ **Problem:** The shaver does not work after the on/off button has been slid upwards.
- ▶ **Solution:** *Recharge the battery.*

If the shaver still does not work, see 'Guarantee & service'.

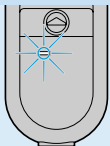
Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wichtig

- ▶ Achten Sie darauf, daß das Gerät und das Kabel nicht nass werden.
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel mit Steckernetzgerät.

Ladeanzeige



▶ Aufladen

Sobald Sie den Akku aufzuladen beginnen, beginnt die grüne Kontroll-Lampe kontinuierlich zu leuchten

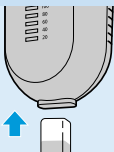
Mit einer Akkuladung können Sie sich bis zu 30 Minuten rasieren.

Aufladen

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C , und bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf. Das Gerät ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.

Sie können sich auch bei leerem Akku rasieren, indem Sie den Rasierapparat an das Netz anschließen.

Sie verlängern die Nutzungsdauer des Akkus wenn Sie nach dem Aufladen das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Gerät ziehen.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierapparat.

- 2** Stecken Sie das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Laden Sie den Rasierapparat nicht in der geschlossenen Tasche auf.

- 3** Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, so laden Sie den Akku 24 Stunden am Netz auf.

Das Aufladen dauert unter normalen Umständen ca. 16 Stunden.

- 4** Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald der Akku voll aufgeladen ist.

Rasieren

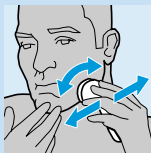
- 1** Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter aufwärts schieben.

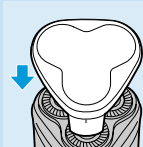
- 2** Bewegen Sie die Schereinheit gegen die Bartwuchsrichtung zügig über die Haut.

Das beste Resultat erhalten Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philips rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sie sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

- 3** Schalten Sie das Gerät aus.





- 4** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Wechseln Sie die Scherköpfe spätestens alle 2 Jahre. Verlangen Sie Type Philips HQ4 Micro Action.

Der Langhaarschneider

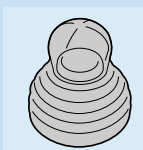
Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

Der Langhaarschneider läßt sich bei laufendem Motor zuschalten.

Reinigung

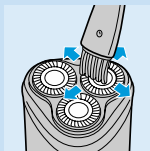


- ▶ Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.
- ▶ Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean", Type HQ100, können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

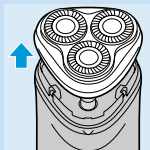
Die Schereinheit

Reinigen Sie die Schereinheit wöchentlich mindestens einmal.

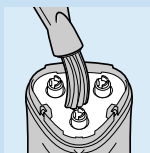


1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie die Schereinheit von außen mit der beiliegenden Bürste.



3 Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.



4 Reinigen Sie die Innenseite der Schereinheit und bürsten Sie die Bartfangkammer mit der beiliegenden Bürste aus.

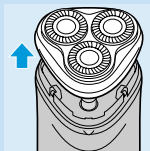
5 Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

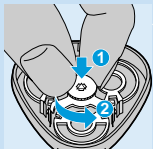
Die Scherköpfe

Reinigen Sie die Scherköpfe mindestens alle zwei Monate

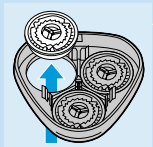
1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.





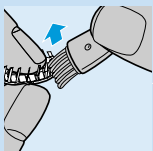
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



- 4** Nehmen Sie jeweils nur einen Scherkopf heraus, und reinigen Sie Schermesser und Scherkorb. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie den nächsten Scherkopf reinigen.

Achten Sie darauf, dass Sie Schermesser und Scherkörbe nicht vertauschen.

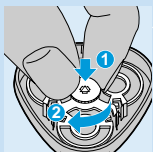
Dies ist sehr wichtig, da die Schermesser auf den jeweiligen Scherkorb eingeschliffen sind. Werden sie versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder hergestellt ist.



- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste. Bürsten Sie vorsichtig in Pfeilrichtung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb sauber. Bei Bedarf können Sie die Schereinheit mit einer entfettenden Flüssigkeit (z.B. Alkohol) reinigen. Geben Sie nach der Reinigung einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Mitte der Innenseite des Scherkorbs.



- 7** Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, indem Sie den Scherkopfhalter einsetzen, und das Rädchen unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn andrehen.

- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Der Langhaarschneider

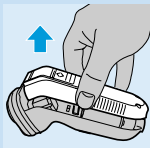
Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Bürsten Sie den Langhaarschneider sauber.
- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Umweltschutz

Wenn Sie das Gerät zu gegebener Zeit außer Betrieb nehmen, so entnehmen Sie bitte den Akku, um ihn in vorgeschriebener Weise zu entsorgen. Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll! - Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus aus den Geräten der Wiederverwendung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufsstellen für entsprechende Geräte oder für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Entnehmen Sie den Akku nur, wenn er völlig leer ist.



- 1** Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, drehen Sie dann die Schrauben heraus und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Nehmen Sie den Akku heraus.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr am Netz betrieben werden.

Fehlersuche

► **Problem:** Der Rasierer arbeitet nicht, nachdem der Ein-/Ausschalter nach oben geschoben wurde.

► *Lösung:* Laden Sie den Akku auf.

Sollte das Gerät dann immer noch nicht funktionieren, so informieren Sie sich in der beiliegenden Garantieschrift.

Garantie und Service

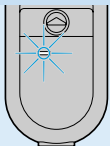
Wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Wünschen und Problemen bitte an das Philips Service Center in

Ihrem Lande. Sollte sich in Ihrem Lande kein solches Center befinden, so wenden Sie sich bitte an das Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Entnehmen Sie die Telefonnummern bitte der beiliegenden Garantieschrift. Besuchen Sie auch unsere Homepage: www.philips.com.

Viktig

- ▶ Påse at maskinen og støpslet ikke blir vått.
- ▶ Bruk kun original ledning.

Anvisninger for lading



▶ Lading

Så snart De begynner å lade maskinen, vil den grønne indikatorlampen tennes.

De kan bruke den fulladede maskinen i opptil 30 minutter uten ledning.

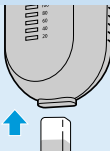
Lading

Lade opp og oppbevare apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.

Barbermaskinen kan kobles til nettspenninger mellom 100 og 240Volt.

De kan også barbere Dem uten å lade maskinen, ved å koble maskinen til strømnettet.

For å forlenge batteriets levetid, fjern støpslet fra stikkontakten og trekk nettleddningen ut fra apparatet når batteriet er blitt fulladet.



1 Koble ledningen til maskinen.

2 Sett nettleddningen i stikkontakten.

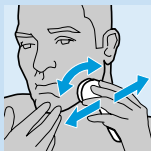
Barbermaskinen må ikke lades mens den ligger i etuiet.

3 Ved første gangs lading eller etter en lang periode uten bruk: la maskinen lades i 24 timer.

Lading tar vanligvis omtrent 16 timer.

- 4 Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet når batteriet har blitt fulladet.

Barbering



- 1 Slå på apparatet ved å skyve av/på knappen oppover.

- 2 Bevege maskinen raskt over huden, utfør både rette og sirkulære bevegelser.

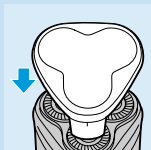
Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til dette Philishave systemet.

- 3 Slå av barbermaskinen.

- 4 Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.

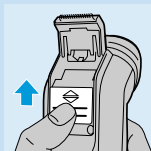
For å oppnå optimalt barberingsresultat bør skjærehodene byttes hvert 2. år (typenr HQ4 Micro Action).



Trimmer

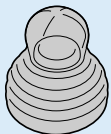
For pleie av skinnskjegg og bart.

- 1 Skyv skyverer oppover for å felle ut trimmeren.



Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring

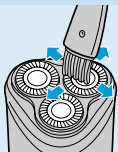


- ▶ Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.
- ▶ Philishave Action Clean (rensehus for skjærehoder, typenr. HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Spør din Philishave forhandler eller detaljist om mer informasjon.

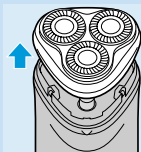
Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

Barberingsenhet

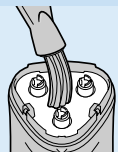
Rengjør barberingsenheten hver uke.



- 1** Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** Rengjør toppen av barberingsenheten med den medfølgende børsten.
- 3** Fjern barberingsenheten.

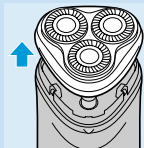


- 4** Rengjør barberingsenheten og skjeggkammeret med børsten.
- 5** Sett barberingsenheten på plass på barbermaskinen.

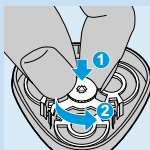


Skjærehodene

Rengjør skjærehodene hver 2. måned.

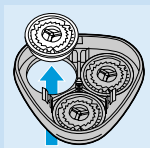


1 Slå av barbermaskinen, fjern nettleidingen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



2 Fjern barberingsenheten.

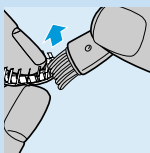
3 Vri hjulet mot urviseren og fjern holderen.



4 Fjern og rengjør hvert skjærehode (kniv og lamelltopp) separat.

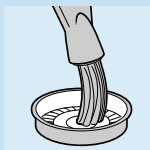
Ikke bland kniver og lamelltopper.

Dette er viktig siden knivene er blitt slipt sammen med lamelltoppene. Hvis De skulle blande kniver og lamelltopper kan det ta flere uker innen man igjen har optimal barbering.



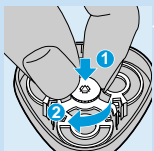
5 Rengjør kniven ved hjelp av den korte enden på børsten.

Børst forsiktig i pilens retning



6 Børst ren lamelltoppen.

Hvis det er nødvendig kan De bruke avfettingsvæske (for eksempel alkohol) på barberingsenheten. Husk å olje midtpunktet på innsiden av lamelltoppen med en dråpe symaskinolje.



- 7** Sett sammen barberingsenheten igjen ved å sette på plass holderen. Trykk ned hjulet og vri det med klokken.
- 8** Sett barberingsenheten på plass på barbermaskinen.

Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.

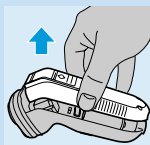
- 1** Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** Rengjør trimmeren med børsten.
- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe sylimaskinolje hver 6. måned.

Avhending av batteri

Fjern batteriene når De skal kaste maskinen. Ikke kast batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall, men bruk en spesialbeholder beregnet for slikt avfall. Batteriene kan også tas med til Philips Service Senter som vil kaste dem på en miljømessig sikker måte.

Batteriet må ikke fjernes hvis det ikke er helt tomt.

- 1** Fjern støpslet fra stikkkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.



2 La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.

3 Fjern batteriet.

Ikke koble maskinen til strømmettet etter at batteriet er blitt fjernet.

Problemløsning

► **Problem:** Barbermaskinen virker ikke etter at på/av knappen er blitt skjøvet oppover.

► *Løsning:* Lad opp batteriet

Dersom barbermaskinen for tsatt ikke virker, se 'Garanti & service'.

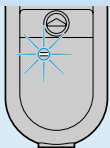
Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' Web-område på www.philips.com eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner du i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der du befinner deg, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Viktigt

- ▶ Varken sladden eller rakapparaten får bli våt eller fuktig.
- ▶ Använd endast den medlevererade sladden.

Laddningsindikering



▶ Laddning

Så snart du börjat ladda den urladdade rakapparaten tänds den gröna indikeringslampan. Med fulladdat batteri kan du raka dig sladdlöst i upp till 30 minuter.

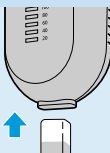
Laddning

Ladda på nytt och se till att rakapparaten håller en temperatur på mellan 5°C och 35°C.

Anslut stickproppen till ett vägguttag som ger en nätspänning mellan 100 till 240 volt, anpassningen sker automatiskt.

Om batteriet är urladdat kan du ändå raka dig direkt från elnätet.

För att förlänga batteriets livslängd, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten när batteriet blivit fulladdat.



1 Sätt in sladdkontakten i rakapparats uttag.

2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget. Ladda aldrig rakapparaten i ett stängt fodral.

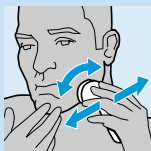
- 3** När du laddar för första gången eller om du inte använt rakapparaten på länge ska den laddas i 24 timmar.

Normal laddningstid är ca 16 timmar

- 4** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten när den är fulladdad.

Rakning

- 1** Starta apparaten genom att skjuta till/frånknappen uppåt.

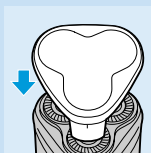


- 2** För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

Rakning av en torr hud ger bästa resultat.

Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

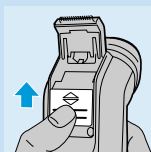
- 3** Stäng av apparaten.



- 4** Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.

Byt skär (typ HQ4 Micro Action) var tannat år för att få optimalt rakresultat.

Trimsaxen

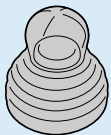


Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.

- 1** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring

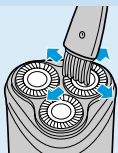


- ▶ Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.
- ▶ För enkel och effektiv rengöring av skärhuvudet finns Philishave Action Clean (typ HQ100). Fråga din Philishave-återförsäljare om mer information.

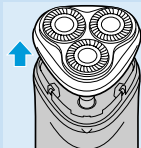
Du kan också rengöra rakapparaten på följande sätt:

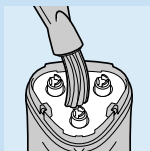
Skärhuvud

Rengör skärhuvudet varje vecka.



- 1** Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Borsta ren skärhuvudets ovansida med den medföljande borsten.
- 3** Tag av skärhuvudet.



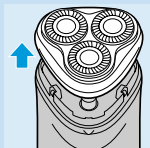


4 Borsta ur skäggbehållaren och skärhuvudet med borsten.

5 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

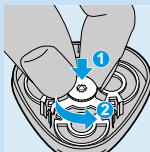
Skären

Rengör skären varannan månad.

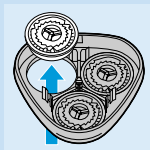


1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Tag av skärhuvudet.



3 Vrid det lilla hjulet moturs och tag bort skärhållaren.

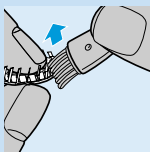


4 Tag ut och rengör skären (knivar och lamellhylsor), ett skär i taget.

Blanda inte ihop lamellhylsor och knivar!

Varje kniv och lamellhylsa är slipade tillsammans.

Om en kniv av misstag läggs i en annan lamellhylsa kan det ta flera veckor innan optimalt rakresultatet uppnås igen.



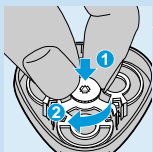
5 Borsta ren kniven med den korta sidan av borsten.

Borsta försiktigt och endast i pilens riktning.



6 Borsta ren lamellhylsan.

Om det är nödvändigt kan du använda något fettlösande rengöringsmedel, t ex sprit. Efter rengöringen smörj centrum av lamellhylsans insida med en liten droppe tunn symaskinsolja.



7 Återmontera skärhuvudet genom att sätta tillbaka skärhållaren. Tryck på hjulet och vrid det medurs.

8 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Trimsaxen

Rengör trimsaxen efter varje användning.

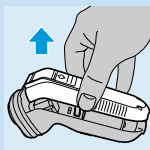
1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Borsta trimsaxen ren.

3 Smörj trimsaxens tänder med en liten droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Skydda miljön

Den dag du kasserar apparaten skall du ta ut batteriet och deponera det enligt gällande lokala föreskrifter. Batteriet får inte ingå i eller förvaras tillsammans med hushållsavfallet. Du kan vända dig till Philips serviceombud där man avyttrar dem på ett för miljön säkert sätt.



Tag bara ut batteriet när det är helt tomt.

- 1** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten.
- 2** Starta rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva ur skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Tag ut batteriet.

Anslut inte rakapparaten till elnätet när batteriet tagits ut.

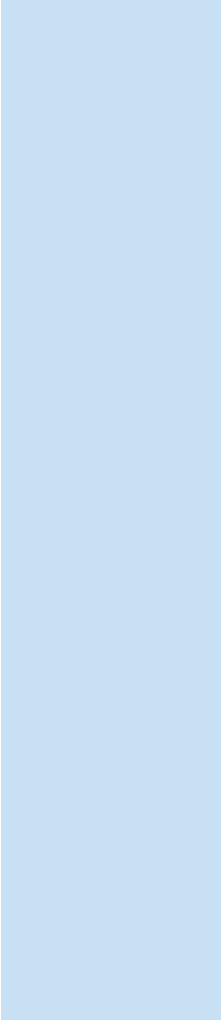
Felsökning

- **Problem:** Rakapparaten fungerar ej efter det att till/från-knappen har skjutits uppåt.
- *Lösning: Ladda batteriet.*

Om rakapparaten fortfarande inte fungerar, se 'Garanti & service'

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har något problem ska du söka upp Philips webbsida på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta

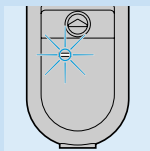


serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Tärkeää

- ▶ Varo kastamasta laitetta ja liitosjohtoa.
- ▶ Käytä vain mukana olevaa liitosjohtoa.
- ▶ Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Tarkasta laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti.
- ▶ Älä käytä laitetta kylvyssä, suihkussa, suihkun läheisyydessä tai ulkona sateessa.
- ▶ Älä upota laitetta veteen.
- ▶ Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- ▶ Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistamiseen vettä.
- ▶ Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

Latausilmaisimet



▶ Lataus

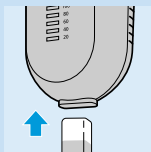
Heti kun alat ladata tyhjää parranajokonetta, vihreä merkkivalo syttyy.

Täyteen ladatulla laitteella voi ajaa partaa ilman johtoa enimmillään 30 minuuttia.

Lataus

Lataa ja säilytä laite 5°C - 35°C:n lämpötilassa. Laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteille. Parran voi ajaa myös lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.

Akun varautumiskyky säilyy pidempään, kun irrotat pistotulpan pistorasiasta ja pistokkeen parranajokoneesta sen jälkeen, kun akku on ladattu täyteen.



1 Työnnä pistoke parranajokoneeseen.

2 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

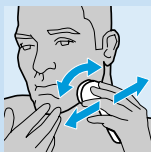
Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.

3 Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä: lataa sitä 24 tuntia.

Tavallisesti lataaminen kestää noin 16 tuntia.

4 Irrota pistotulppa pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on ladattu täyteen.

Parranajo



1 Käynnistä laite työntämällä käynnistyskytkin ylös.

2 Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriviä liikkeitä.

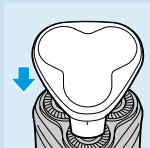
Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.

Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philishave-parranajomenetelmään.

3 Katkaise parranajokoneesta virta.

4 Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.

Vaihda teräyksiköt (tyyppi HQ4 Micro Action) 2 vuoden välein, niin ajotulos pysyy hyvänä.

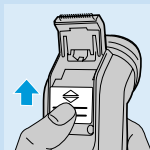


Rajain

Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

1 Avaa rajain työntämällä liukukytintä ylöspäin.

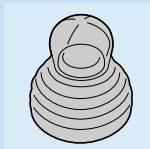
Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.



Puhdistus

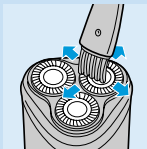
- ▶ Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.
- ▶ Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas teräyksikönpuhdistin Philishave Action Clean (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philishave-myyjältä.

Laitte voidaan puhdistaa myös seuraavasti:



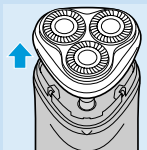
Ajopää

Puhdista ajopää joka viikko.

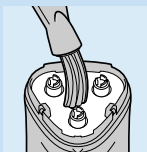


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Puhdista laite ensin päältä mukana olevalla harjalla.



- 3** Irrota ajopää.



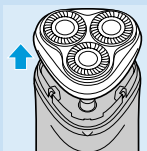
- 4** Puhdista ajopään sisäpuoli ja partakammio harjalla.

- 5** Laita ajopää takaisin parranajokoneeseen.

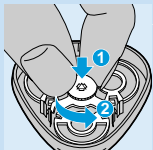
Teräyksiköt

Puhdista teräyksiköt kahden kuukauden välein.

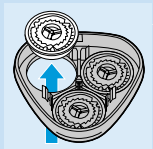
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



- 2** Irrota ajopää.



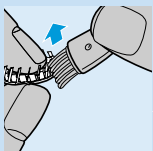
- 3** Kierrä ratasta vastapäivään ja nosta kehikko pois.



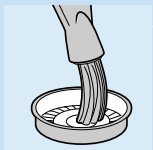
- 4** Poista ja puhdista teräyksiköt (terät ja teräsäleiköt) yksi kerrallaan.

Älä sekoita teriä ja teräsäleikköjä keskenään.

Tämä on tärkeää sillä juuri terien hioutuminen omilla teräsäleiköissään takaa teräyksiköiden parhaan suorituksen. Jos terät joutuvat väärin teräsäleikköihin, voi kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

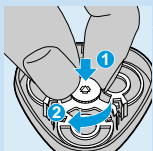


- 5** Puhdista terä harjan karkealla päällä. Harjaa varovasti nuolen suuntaan.



- 6** Harjaa teräsäleikkö

Tarvittaessa voit puhdistaa ajopään rasvanpoistavalla liuoksella (esim. alkoholi). Muista levittää teräsäleikköjen keskelle pisara ompelukoneöljyä puhdistamisen jälkeen.



- 7** Kokoa ajopää asettamalla kehikko takaisin paikalleen. Paina ratasta ja kierrä samalla myötäpäivään.

- 8** Laita ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Rajain

Puhdista rajain joka kerta käytön jälkeen.

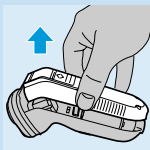
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Harjaa rajain puhtaaksi.
- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

Akun hävittäminen

Irrota akku ennen kuin hävität laitteen. Älä laita akkua tavallisen kotitalousjätteen mukaan, vaan toimita se keräyspisteeseen. Voit toimittaa akun myös Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka huolehtii sen hävittämisestä ympäristön kannalta turvallisesti.

Irrota akku vasta kun se on aivan tyhjä

- 1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.
- 3** Poista akku.



Älä yhdistä parranajokonetta verkkovirtaan enää sen jälkeen, kun akku on irrotettu.

Tarkistusluettelo

► **Ongelma:** Parranajokone ei toimi, kun käynnistyskytkintä työnnetään ylöspäin.

► *Ratkaisu:* Lataa akku uudelleen.

Jos parranajokone ei vielääkään toimi, katso kohtaa 'Takuu & huolto'.

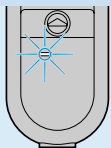
Takuu & huolto

Jos haluat lisää tietoa tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vigtigt

- ▶ Sørg for, at hverken shaver eller ledning bliver våde.
- ▶ Brug kun den medleverede ledning.

Opladningsindikationer



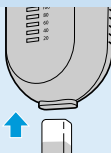
▶ Opladning

Så snart opladning af det tomme batteri påbegyndes, lyser den grønne kontrollampe. En fuldt opladet shaver giver mulighed for op til 30 minutters ledningsfri barbering.

Opladning

Apparatet skal oplades og opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 35°C. Shaveren kan tilsluttes alle netspændinger mellem 100 og 240V. Shaveren kan også anvendes ved tilslutning til lysnettet.

For at forlænge batteriets levetid, skal netstikket tages ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren, når batteriet er fuldt opladet.



- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2** Sæt transformerstikket i en stikkontakt. Oplad aldrig shaveren medens den ligger i et lukket etui.

- 3** Første gang shaveren oplades, eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, skal den oplades i 24 timer.

En opladning tager normalt ca. 16 timer.

- 4** Så snart shaveren er ladet helt op, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

Barbering

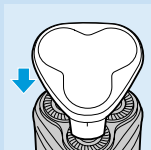


- 1** Tænd shaveren ved at skyde tænd/slukknappen opad.

- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før Deres hud helt har vænnet sig til Philishave-barberingssystemet.

- 3** Sluk shaveren.



- 4** Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.

Det anbefales at udskifte skærene (type HQ4 Micro Action) hvert andet år for til stadighed at opnå optimale barberingsresultater.

Trimmer

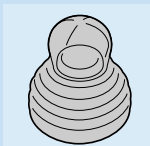


Til pleje af bakkenbarter og moustache.

- 1 Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

Rengøring

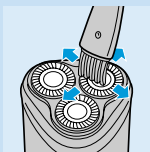


- Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.
- Den nemmeste og mest effektive rengøring opnås ved at bruge Philishave Action Clean (type HQ100), som kan købes hos Deres forhandler.

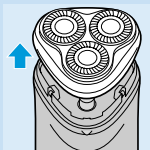
Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

Skærhovedet

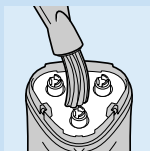
Skærhovedet skal rengøres hver uge.



- 1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2 Rens den udvendige side af skærhovedet med den medleverede børste.



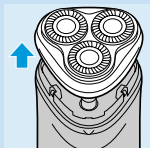
- 3 Tag skærhovedet af.



- 4** Rens den indvendige del af skærhovedet og hårkammeret med børsten.
- 5** Sæt skærhovedet tilbage på plads i shaveren.

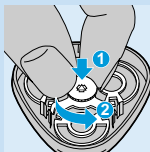
Skærene

Skærene skal rengøres hver anden måned.

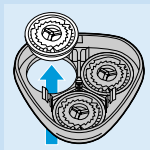


- 1** Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

- 2** Tag skærhovedet af.



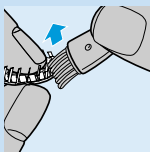
- 3** Drej hjulet venstre om og tag samlerammen af.



- 4** Tag altid kun ét skær (lamelkappe og kniv) ud ad gangen.

Bland ikke knive og lamelkapper.

Dette er meget vigtigt, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



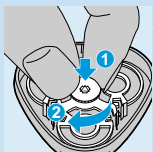
- 5** Rengør hver kniv med den korthårede side af børsten.

Børst omhyggeligt i pilens retning.



6 Børst lamelkappen.

Om nødvendigt kan skærhovedet renses med en affedtende væske (f.eks. sprit). Husk efter rengøringen at smøre den indvendige side af lamelkapperne med en dråbe symaskineolie.



7 Skærhovedet samles igen ved at sætte samlerammen på plads, trykke hjulet ned og dreje det højre om.

8 Sæt skærhovedet tilbage på plads i shaveren.

Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

1 Sluk for shaveren, tag transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

2 Rens trimmeren.

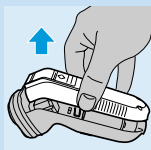
3 Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

Bortkastning af batteriet

De bedes venligst tage batteriet ud af shaveren, når den til sin tid skal kasseres. Bortkast ikke batteriet sammen med det normale husholdningsaffald, men aflever det på et officielt sted for indsamling af brugte batterier. De kan

også aflevere batteriet til Philips, som gerne hjælper Dem af med det på en miljømæssig forsvarlig måde.

Batteriet skal være helt afladet, når det tages ud af shaveren.



- 1** Tag netstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2** Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueerne ud og luk shaveren op.
- 3** Tag batteriet ud.

Der må aldrig slutes strøm til shaveren igen efter batteriet er fjernet.

Fejlsøgning

- ▶ **Problem:** Shaveren virker ikke efter on/off knappen er skubbet op.
- ▶ *Løsning: Genoplad batteriet.*

Hvis shaveren stadig ikke virker, henvises venligst til afsnittet "Garanti & service".

Garanti og service

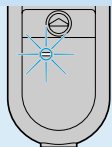
For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com

eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den verdensomspændende garantifolder). Hvis der ikke findes et kundecenter i Deres land, bedes De venligst kontakte Deres lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Σημαντικό

- ▶ Προστατέψτε τη συσκευή και το καλώδιο από το νερό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο.

Ενδείξεις φόρτισης

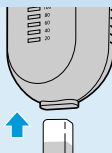


- ▶ Φόρτιση
Μόλις ξεκινήσετε να φορτίσετε την άδεια ξυριστική μηχανή, θα ανάψει το πράσινο ενδεικτικό λαμπάκι.
Μία πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς καλώδιο μέχρι 30 λεπτά.

Φόρτιση

Επαναφορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
Η συσκευή είναι κατάλληλη για τάσεις δικτύου από 100 έως 240V.
Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγουμένως να φορτίσετε, συνδέοντας την ξυριστική μηχανή στο ρεύμα.

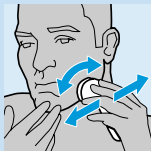
Για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής τη μπαταρίας, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από τη συσκευή όταν η μπαταρία έχει πλήρως φορτιστεί.



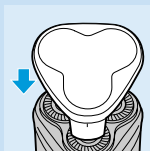
- 1 Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.

- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα. Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στη θήκη της.
- 3** Όταν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή αν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει αρκετό καιρό: αφήστε τη να φορτιστεί για 24 ώρες. Η φόρτιση συνήθως διαρκεί περίπου 16 ώρες.
- 4** Βγάλτε το φιλς από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε, όταν η μπαταρία έχει πλήρως φορτιστεί.

Ξύρισμα



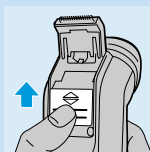
- 1** Ανάψτε τη συσκευή, σύροντας το κουμπί on/off προς τα επάνω.
- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις. Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα. Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philishave.
- 3** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.



- 4** Βάλτε το προστατευτικό καπάκι στην ξυριστική μηχανή για να την προφυλάξετε από τυχόν ζημιά. Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές (τύπος HQ4 Micro Action) κάθε 2 χρόνια για να έχετε άριστα αποτελέσματα στο ξύρισμα.

Φαβοριτοκόπτης

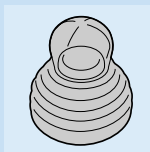
Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.



- 1** Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

Καθαρισμός

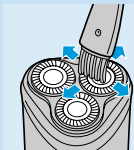


- ▶ Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.
- ▶ Για έναν εύκολο και άριστο καθαρισμό, υπάρχει διαθέσιμο το προϊόν Philishave Action Clean (καθαριστικό ξυριστικής κεφαλής, τύπος HQ100). Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή τον αντιπρόσωπο της Philishave.

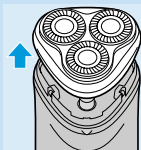
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

Μονάδα ξυρίσματος

Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος κάθε εβδομάδα.

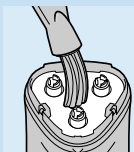


1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



2 Καθαρίστε το επάνω μέρος της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται.

3 Αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος.

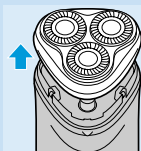


4 Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και το χώρο συγκέντρωσης τριχών, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι.

5 Τοποθετήστε τη μονάδα ξυρίσματος πίσω στην ξυριστική μηχανή.

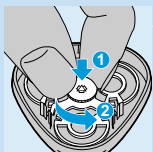
Ξυριστικές κεφαλές

Καθαρίστε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο μήνες.

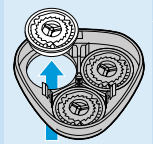


1 Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

2 Αφαιρέστε τη μονάδα ξυρίσματος.



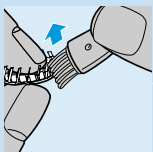
- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης των κεφαλών.



- 4** Αφαιρέστε και καθαρίστε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς) μία προς μία.

Προσέξτε να μην μπερδέψετε τους κόπτε και τους οδηγούς.

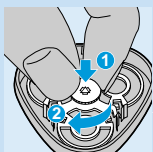
Αυτό είναι πολύ σημαντικό γιατί κάθε κόπτης έχει μονταριστεί με τον αντίστοιχο οδηγό του για να αποδίδει άριστα αποτελέσματα. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η συσκευή ανακτήσει την άριστη λειτουργική της απόδοση.



- 5** Καθαρίστε τον κόπτη με το βουρτσάκι από την πλευρά που έχει κοντές τρίχες. Βουρτσίστε προσεκτικά με φορά προς την κατεύθυνση του βέλους.



- 6** Βουρτσίστε τον οδηγό. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να καθαρίσετε τη μονάδα ξυρίσματος με ένα υγρό που απομακρύνει λιπαρές ουσίες (όπως π.χ. οινόπνευμα). Μετά τον καθαρισμό, θυμηθείτε να λιπάνετε το κεντρικό σημείο των οδηγών με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής.



- 7** Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα ξυρίσματος αντικαθιστώντας το πλαίσιο

συγκράτησης. Πιέστε το ροδάκι και στρέψτε το δεξιόστροφα.

- 8** Τοποθετήστε τη μονάδα ξυρίσματος πίσω στην ξυριστική μηχανή.

Φαβοριτοκόπτης

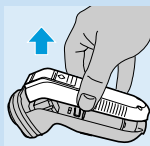
Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Βουρτσίστε τον κόπτη.
- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

Αφαίρεση και απόρριψη μπαταρίας

Εάν για οποιοδήποτε λόγο θελήσετε να πετάξετε τη συσκευή βγάλτε πρώτα τις μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίματα, αλλά παραδώστε τις σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Μπορείτε επίσης να παραδώσετε τις μπαταρίες σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Philips το οποίο θα τις απορρίψει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.



- 1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Αφαίρεση των μπαταριών.

Μη συνδέσετε ξανά τη συσκευή στο ρεύμα αφού βγάλατε τις μπαταρίες.

Επίλυση προβλημάτων

- ▶ **Πρόβλημα:** Η ξυριστική μηχανή δε λειτουργεί αφού έχετε σύρει προς τα επάνω το κουμπί λειτουργίας on/off.
- ▶ **Λύση:** Επαναφορτίστε την μπαταρία.

Εάν η ξυριστική μηχανή δε λειτουργεί, δείτε το τμήμα "Εγγύηση & σέρβις".

Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την

ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

